

Deutsch  
English

# INFO

## 50. EFNS

European Forester's competition in Nordic Skiing

Südtirol Antholzertal  
28.01. - 03.02.2018



AUTONOME  
PROVINZ  
BOZEN  
SÜDTIROL



PROVINCIA  
AUTONOMA  
DI BOLZANO  
ALTO ADIGE



**PFANNER**<sup>®</sup>  
EINFACH. SICHER. LEBEN.

**helvetia** 

 **Raiffeisen**

**TECHNOALPIN**<sup>®</sup>  
snow experts

**nordpan**  
**RUBNER**

Impressum:

Inhalt // Content:

Übersetzungen // Translation:

Ulrike Raffl, Heinrich Schwingshackl

Angelika Schwingshackl

Grußworte // Welcoming Addresses .....3

Landesforstdienst in Südtirol und Südtiroler Forstverein .....7

Provincial Forest Service in South Tyrol and South Tyrolean Forestry Association .....8

Programm DEU .....10

Programme ENG .....11

Veranstaltungen im EFNS – Treff // Events at the EFNS–Area .....13

Lageplan // Overview .....14

Jubiläumslauf 50 Jahre EFNS // Anniversary Run 50 Years EFNS .....16

Fachvortrag // Conference evening .....19

Einzelwettkämpfe // Single Competitions .....20

Staffelwettkämpfe // Relay Races .....21

Strecken // Tracks .....22

Busfahrplan // Bus timetable .....24

Stadionplan // Stadium map .....27

Gut zu wissen // Good to know .....28

Nützliche Telefonnummern und Adressen .....29

Important phone numbers and addresses .....29

Sponsoren // Sponsors .....30





Herzlich willkommen in Südtirol!  
Benvenuti in Alto Adige - Südtirol!  
Welcome to South Tyrol!  
Bienvenue au Tyrol du Sud!

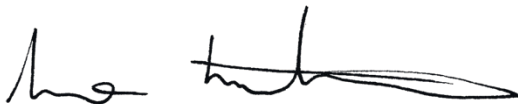
## Grußworte // Welcoming Addresses

Zu den Europäischen Forstlichen Nordischen Skiwettkämpfen 2018 heiÙe ich Sie herzlich willkommen.

Ich freue mich, dass das Land Südtirol Gastgeber der 50. Jubilumsaustragung dieser nordischen Skiwettkmpe sein darf. Antholz ist mit seinem Biathlon-Zentrum inmitten der einzigartigen Rieserferner-Bergwelt, in dem immer wieder auch Weltcupbewerbe stattfinden, ein Paradies für Biathleten.

Wenn wir bei diesen besonderen forstlich-nordischen Skiwettkämpfen Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus 20 europäischen Ländern begrÙen können, so tun wir das mit Stolz und groÙer Freude – ganz im Sinne unserer stndigen Bemühungen, als Europaregion die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zu stärken und weiterzuentwickeln. Diese EFNS-Wettkämpfe, bei denen sich Menschen mit starkem Bezug zu Wald und Holz aus ganz Europa im sportlichen Wettkampf messen, austauschen und Netzwerke knüpfen, entsprechen in besonderer Weise der europäischen Vision, die Menschen in Europa einander näher zu bringen. Und gerade das liegt uns hier in Südtirol – mit unserem kulturellen Reichtum und unserer Mehrsprachigkeit als Brücke zwischen dem deutsch-sterreichischen und dem italienischen Kultur- und Wirtschaftsraum, als kleines Europa in Europa – in besonderer Weise am Herzen.

GenieÙen Sie die sportlichen Wettkämpfe und das Rahmenprogramm im winterlichen Antholztal, im Pustertal, in Südtirol.



Arno Kompatscher  
Landeshauptmann // Governor

I would like to cordially welcome you to the European Forester's Competition in Nordic Skiing 2018!

I am very happy that the province of South Tyrol has the honour to host the 50th anniversary of these competitions in Nordic skiing. With its biathlon centre in the heart of the unique mountains of the Rieserferner, Antholz truly is a paradise for biathletes – therefore, world cup races are regularly organized here as well.

We are tremendously proud and pleased to welcome participants of 20 European countries to the Forester's Competition in Nordic Skiing – it reflects our efforts as European region to strengthen and further develop cross-border collaboration. These EFNS competitions, where people all over Europe with a strong relation to forests and wood compete in sporting contests, exchange their knowledge and tie international networks, definitely stand for our European vision to connect people in Europe. And that's just it what we really care about in South Tyrol – with our cultural heritage and multilingualism as bridge between the German-Austrian and Italian cultural and economic region we can be considered as small Europe within Europe.

Enjoy the athletic competitions and the framework programme in the winter wonderland of Antholz in the Puster Valley in South Tyrol.



powered by

**STIHL**<sup>®</sup>



Liebe Teilnehmerinnen und Teilnehmer an den Europäischen Forstlichen Nordischen Skiwettkämpfen, mit großer Freude begrüße ich Sie hier in Südtirol zur 50. Austragung dieser Wintersportbewerbe.

Der Wald in Südtirol ist ein besonders schöner und wertvoller Teil unserer Umwelt, Landschaft und Heimat. Er ermöglicht eine Naturerfahrung inmitten einer einzigartigen Landschaft mit allen Sinnen. Die Verbindung zwischen Wald und Sport könnte nicht stimmiger zum Ausdruck gebracht werden als durch diese Wettkämpfe.

Solche Sportveranstaltungen tragen zu einer gesundheitlichen Entwicklung bei und schaffen es grundlegende Werte wie Fairness, Ehrlichkeit und Respekt für die Gesellschaft erfolgreich zu transportieren. Machen wir uns bewusst, wie wichtig und entscheidend für uns Sport und Bewegung sind. Sie prägen unser Leben. In der Begegnung mit anderen finden wir uns selbst. Kameradschaft und das Vertrauen zu anderen machen uns stark in unserem persönlichen Wachsen.

Auch der Ursprungsidee dieser Skiwettkämpfe - sich mit Ausdauersport für den anstrengenden Beruf in der Forst- und Holzwirtschaft fit zu halten, kann ich nur mit Begeisterung zustimmen. Der sportliche Wettkampf kombiniert mit fachlichem Austausch und freundschaftlichem Beisammensein - über alle Grenzen hinweg, beflügelt zudem den internationalen Netzwerkgedanken und schafft einen ideellen Mehrwert für Wald und Holz.

Neben dem sportlichen Ereignis ist die Veranstaltung und die Kulisse in Antholz aber auch eine ideale Bühne dafür, Land und Leute einem breiten Publikum zu präsentieren. Solche Wettkämpfe in der Naturlandschaft zu organisieren ist für alle ein großes sportliches Ereignis und daher möchte ich allen Sportlern, Funktionären und Helfern, die für die Organisation verantwortlich sind, recht herzlich für ihren Einsatz danken. Allen Teilnehmern und Besuchern wünsche ich mitreißende und packende Rennen.



*Arnold Schuler*

*Landesrat für Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Bevölkerungsschutz und Gemeinden // Regional Minister for Agriculture, Forestry, Civil Protection and Communities*

Dear participants of the European Forester's Competition in Nordic Skiing, it is a great pleasure to welcome you to the 50th edition of these winter sports competitions in South Tyrol.

The forest is a particularly splendid and valuable part of our environment, landscape and homeland of South Tyrol. It offers you a unique experience of nature with all your senses in the middle of a stunning setting. The connection between forest and sports is perfectly reflected in these competitions.

Sport events of this kind contribute to a healthy development and successfully convey fundamental values such as fairness, honesty and respect. We need to raise awareness of the importance of sports and movement. These factors mark our life. Encounters with other people help us to find the way back to ourselves. Friendship and trust boost our personal growth.

I really support the original idea of these competitions to help people working in the forest and wood sector to stay in shape thanks to endurance sports. Sports competitions combined with professional exchange and friendly cooperation beyond all borders shape the international network and truly create an ideal value for forest and wood.

Besides the sports competitions, the event and the beautiful scenery of Antholz offer a perfect platform to present the region and the people to a broad audience. The organization of outdoor competitions is a great challenge and I would like to thank all athletes, officials and helpers responsible for the organization for their effort and support. I wish all participants and visitors stirring and thrilling races.



Herzlich Willkommen in Rasen-Antholz!

Mit großer Freude wurde die Mitteilung entgegen genommen, dass die Südtirol Arena in Antholz zum Austragungsort der 50. EFNS Veranstaltung bestimmt wurde. Es ist ein Zeichen der Wertschätzung und zugleich eine Herausforderung, welcher sich der Südtiroler Forstverein in Zusammenarbeit mit Tourismusverein Antholztal und dem Biathlon Komitee Antholz - stellen. Für die vielen freiwilligen Stunden der Vorbereitung und den vielen Mühen gebührt dem Organisationskomitee und allen Verantwortungsträgern ein großes Lob und viel Anerkennung.

Wenn sich Ende Januar 2018 über tausend Waldliebhaber im Biathlonzentrum Antholz sportlich messen, so gibt es hierfür kaum einen besseren Ort, wo Naturkulisse und sportlicher Wettkampf sich vereinen. EFNS und Biathlon in Antholz haben Gemeinsamkeiten, neben den sportlichen Wurzeln kann auch der Biathlonsport in Antholz in Kürze auf fünfzig Jahre Tätigkeit zurück blicken. Wahrlich ein Anlass zum Feiern!

Das beeindruckende Programm der 50. EFSN Veranstaltung lässt keine Wünsche offen. Es werden sowohl für die sportlichen Wettbewerbe professionelle Bedingungen garantiert, um viele Emotionen und ein faires Umfeld zu ermöglichen. Weiters bietet das vielseitige und interessant gestaltete Exkursionsprogramm mit Fachvorträgen einen Einblick in das Natur-, Kultur- und Wintersportangebot in Südtirol als auch in das regionale Wirtschaftsgefüge.

Die Organisatoren haben sich bemüht, in allen Bereichen die besten Voraussetzungen zu schaffen. Die Vorfreude von Seiten der Teilnehmer ist daher berechtigt und lässt sich auch anhand der großen Teilnehmerzahl erkennen. Bekannt und geschätzt wird auch die Südtiroler Gastlichkeit, welche bestimmt zum Wohlbefinden der Teilnehmer beitragen wird und ein familiäres Miteinander fördert.

Die Gemeindeverwaltung von Rasen-Antholz wünscht allen EFNS Teams aus Nah und Fern, dem Organisationskomitee und allen Teilnehmern viel Erfolg, spannende Wettbewerbe und viele bleibende Erinnerungen.



*Thomas Schuster*  
*Bürgermeister der Gemeinde Rasen-Antholz // Mayor of Rasen-Antholz*

Welcome to Rasen-Antholz!

I was delighted to hear the good news that the Südtirol Arena in Antholz was chosen as location for the 50th EFNS competitions. It is a sign of appreciation and at the same time a challenge for the South Tyrolean Forestry Association, the Tourism Board of Antholz as well as the Antholz biathlon committee. All the volunteer work done by the Organising Committee and responsible persons deserve most praise and recognition.

In Antholz, nature and sports competitions unite and it surely is the ideal location for over thousand forest lovers to compete in January 2018 at the Biathlon Centre Antholz. EFNS and biathlon in Antholz have many things in common; besides the common roots in sports, also biathlon in Antholz shortly will celebrate its 50th anniversary. That truly is a good reason to celebrate!

The impressive programme of the 50th EFNS event leaves nothing to be desired. Professional conditions will guarantee a lot of emotions and fair play during the sports competitions. Furthermore, the varied and interesting frame programme with excursions and presentations will give you a great insight into the natural, cultural and winter sports offer in South Tyrol and its regional areas.

The organisers took a lot of effort to create best conditions for the event. The great enthusiasm is reflected in the high numbers of participants. South Tyrol is famous for hospitality and friendship and therefore, I am sure that the event will be a great opportunity to meet friends and make new ones in an appealing atmosphere.

The municipality of Rasen-Antholz wishes good luck to all EFNS teams from near and far and is looking forward to exciting competitions and long lasting memories.



powered by



Willkommen. Willkommen, liebe Sportsfreunde, ich danke Euch für Euer zahlreiches Dabeisein!

Wald, Holz, Natur, Berge: das sind die „Zutaten“, die uns im Beruf verbinden, aber auch in unserer Berufung. Und letztere kann man aber auch nicht losgelöst von der großen Mitmenschlichkeit jedes Einzelnen von uns betrachten, denn ohne diese wären die EFNS nicht diese einmalig schöne Synthese aus Freundschaft, Bildung - ja auch beruflicher und menschlicher Innovation.

Gestatten Sie mir, daß ich dem Südtiroler Forstverein mit dem Organisationskomitee und "in primis" unserem Landeshauptmann Arno Kompatscher zusammen mit dem Forstwirtschaftslandesrat Arnold Schuler einen großen Dank ausspreche - für die Handreichung und große Unterstützung, zusammen mit vielen Gönnern und Freiwilligen, die ihr Bestes geben, damit Sie sich hier in der Autonomen Provinz Bozen – in Südtirol zu Hause fühlen - mit unvergesslichen Momenten aus Sport und Freundschaft.

Danke für das Vertrauen. Danke für die positive Energie, die Sie in das Antholzertal bringen. Ein gutes Gelingen für unsere - Eure 50. Austragung der EFNS!  
"FORESTS CONNECTING PEOPLE"

Mit einer freundschaftlichen Umarmung

Welcome! Welcome! Dear sports friends, I really thank you for your large attendance!

Forest, wood, nature, mountains – those are the ingredients that connect all of us in our job and passion. And this passion is linked to our personal understanding for humanity because without it, EFNS would not be this wonderful synthesis of friendship, education as well as professional and personal innovation.

Please allow me first to express my thanks to the South Tyrolean Forestry Association with is organising committee and first of all, our governor Arno Kompatscher and Regional Minister for Forestry Arnold Schuler for the assistance and great help. However, not only they but also all voluntary workers and sponsors gave their best to offer you a comfortable stay here in South Tyrol, the Autonomous Region of the Province Bozen/Bolzano and that you will surely experience unforgettable moments of sport and friendship.

Thank you very much for your confidence. Thank you very much for your positive energy that you bring to Antholz. I wish you all good luck for our and your 50th EFNS event!  
"FORESTS CONNECTING PEOPLE"

With a friendly embrace



Mario Broll  
Landesforstdirektor der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol // Director of Regional Forestry of the Autonomous Province of Bozen/Bolzano



## Landesforstdienst in Südtirol

Der derzeitige Landesforstdienst in Südtirol blickt auf eine sehr lange und bewegte Geschichte zurück: seit rund 700 Jahren gibt es in der Grafschaft Tirol schriftliche Aufzeichnungen über die Nutzung der Wälder und die Forstorgane, welche diese Nutzung überwachen. Während der Regierungszeit von Kaiser Franz Joseph wurden ein allgemeines Forstgesetz und die Reorganisation der Forstbehörde erlassen. Im Jahr 1919 geht Südtirol von Österreich auf Italien über und in der Provinz Bozen sind die Träger des Forstdienstes – als Spiegelbild der geschichtlichen Entwicklung - nacheinander das königliche Forstkorps (bis 1926), die Forstmiliz (1926-1943), das Staatsforstkorps (1948), das Regionalforstkorps (1948-1972) und aufgrund des 2. Autonomiestatuts ab 1973 das Landesforstkorps.

Heute besteht der Landesforstdienst aus insgesamt rund 375 Mitarbeitern, davon ca. 80% im Landesforstkorps (technischer Dienst mit Polizeifunktion) und ca. 20% Verwaltungsbeamte. Der Dienst ist hierarchisch auf 3 Ebenen gegliedert: 1 Abteilungsdirektion mit dem „Landesforstdirektor“ in Bozen, 4 Zentralämter in Bozen sowie 8 territorialen Forstinspektoraten im ganzen Landesgebiet samt 38 Forststationen.

Die Aufgaben des Landesforstdienstes sind sehr vielfältig und umfangreich. Ungefähr 90% der Fläche des Landes unterliegen der „forstlich-hydrogeologischen Nutzungsbeschränkung“. Auf diesen Flächen müssen Maßnahmen des Grundeigentümers wie z.B. Erdbewegungen, Beweidung, Holzschlägerungen... durch den Landesforstdienst ermächtigt werden. Dem Landesforstdienst unterliegt die Aufsicht und Kontrolle auch im Umwelt- und Landschaftsschutzbereich sowie im Bereich Jagd und Fischerei. Weiters ist der Landesforstdienst zuständig für das „Management der Lebensräume“ (Waldbau, Holzauszeige, Forstschutz, Forstgärten, Almwirtschaft, Jagdschutz...), „Erhebungen und Karteien“ (Waldbehandlungspläne, Statistiken...), „Arbeiten in Eigenregie“ (Baustellen für Waldsanierung, Erschließung...), „Beiträge und Prämien“ im Zuständigkeitsbereich, Ausbildung des Forstpersonals und Öffentlichkeitsarbeit sowie „Zivilschutz“ (Waldbrandeinsätze...).

## Südtiroler Forstverein

Die Idee eines Forstvereines in Südtirol hat lange Tradition. Vor dem Hintergrund stark übernutzter Wälder wurde 1853 der erste Forstverein in Südtirol gegründet. Der Forstverein in seiner heutigen Form besteht seit 1977.

Der Südtiroler Forstverein hat sich den Schutz und die Erhaltung des Waldes als wesentlichen Bestandteil des natürlichen Lebensraumes zum Ziel gesetzt. Der Südtiroler Forstverein organisiert eine Vielzahl von Veranstaltungen rund um das Thema Wald: Vorträge, Tagungen, Lehrfahrten und Sportveranstaltungen. Neben der fachlichen Information wird dabei auch die Geselligkeit groß geschrieben.

Der Südtiroler Forstverein hat heute 1.800 Mitglieder. Neben Förstern, Waldbesitzern und Waldarbeitern sind vor allem auch viele „Freunde des Waldes“ Mitglied im Südtiroler Forstverein.



powered by

**STIHL**<sup>®</sup>



## Provincial Forest Service in South Tyrol

The current Provincial Forest Service in South Tyrol looks back over a long and eventful history: The first written records about the usage of forests and forestry organisations in the earldom of Tyrol have been produced already over 700 years ago. During the reign of Emperor Franz Joseph, a general forestry law as well as the reorganisation of the forestry authority was enacted. In 1919, Austria lost South Tyrol to Italy. As a reflection to the historical developments, the following forestry authorities were in charge in the province of Bozen/Bolzano: the Royal Corps of Foresters (until 1926), the Forestry Militia (1926-1943), the State Forestry Corps (1948), the Regional Forestry Corps (1948-1972) and, on the basis of the Second Autonomy Statute from 1973, the Provincial Forestry Corps.

Today, the Provincial Forest Service has around 375 employees of which 80% belong to the Provincial Forestry Corps (technical service with policing functions) and 20% are civil servants. The service is divided in three hierarchal levels: 1 department with the Regional Director of Forests, 4 central offices in Bozen/Bolzano as well as 8 forests inspectorates with 38 territorial forestry stations all over the region.

8

The tasks of the Provincial Forest Service are manifold and comprehensive. Around 90% of the region's area are subject to "forestry and hydrogeological restrictions". On these areas, all actions of the landowners such as earthmoving, grazing or harvesting need to be authorized by the Provincial Forest Service. Furthermore, the Provincial Forest Service is in charge of the supervision and control of the conservation and protection of nature as well as hunting and fishing. On top of that, the Provincial Forest Service is responsible for the conservation of natural habitats (silviculture, tree marking, forest protection, arboretum, alpine farming, hunt protection...), surveys and card indexes (management of forests, statistics..), independent work (construction sites for forest restoration, development...), contributions and premiums within the area of competence, training of the forestry staff and public relations as well as civil protection (forest fire service...).

## South Tyrolean Forestry Association

The idea of a forestry association in South Tyrol has a long tradition. Against the background of overexploited forests, the first forestry association was founded in 1853 in South Tyrol. The South Tyrolean Forestry Association in its present form was created in 1977.

The main aim of the South Tyrolean Forestry Association is the preservation and protection of the forest as essential part of the natural habitat. The Association organizes a variety of events around the theme of forests: presentations, conferences, educational trips and sport events. Besides the professional contents, these events also offer a platform for networking and entertainment. Today, the South Tyrolean Forestry Association counts 1,800 members. A part from foresters, forest owners and lumberjacks, many "friends" of the forest are also members of the South Tyrolean Forestry Association.



## Ehrenkomitee // Honorary Council

Arno Kompatscher  
Arnold Schuler

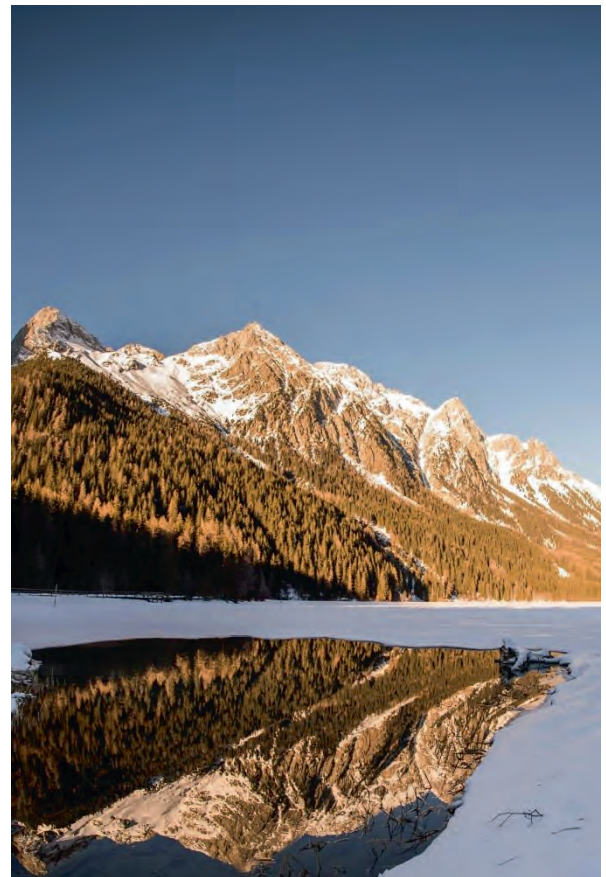
Landeshauptmann // Gouverneur  
Landesrat für Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Bevölkerungsschutz und Gemeinden //  
Regional Minister for Agriculture, Forestry, Civil Protection and Communities  
Bürgermeister der Gemeinde Rasen-Antholz // Mayor of Rasen-Antholz  
Landesforstdirektor // Regional Director of Forests  
Präsident des Südtiroler Forstvereines // President of the South Tyrolean Association of Forestry

Thomas Schuster  
Mario Broll  
Christoph Hintner

## Organisationskomitee // Organizing Committee

Heinrich Schwingshackl  
Georg Kircher  
Sarah Reden und Lukas Nagler  
Günther Pörnbacher  
Elisabeth Hofmann und Dolores Agostini  
Andrea Wieser und Monika Demattia  
Ulrike Raffl  
Christoph Hintner  
Josef Aichner  
Josef Schmiedhofer  
Norbert Franzelin  
Luis Zingerle

Präsident // O.C. President  
Wettkampfleiter // Race director  
Unterbringung und Logistik // Accommodation and logistic  
Kontakte zur Abteilung Forstwirtschaft // Contact to the forestry section  
Rahmenprogramm und EFNS-Treff // Frame programme and EFNS Area  
Finanzen // Head of finances  
Öffentlichkeitsarbeit // Public relations  
Exkursionen // Excursions  
Kontakte zum IKA // Contact to IKA  
Sponsoring // Sponsoring director  
Schießstandleiter // Shooting stand director  
Verantwortlicher für das Biathlonstadion // Responsible for the biathlon stadium



powered by

**STIHL**<sup>®</sup>



**Samstag, 27. Januar Individuelle Ankunft**

Rennbüro Antholz-Mittertal geöffnet von 16.00 – 20.00 Uhr im Zivilschutzzentrum Antholz

Verteilung der Teilnehmerunterlagen an die Mannschaftsführer

**Sonntag, 28. Januar Individuelle Ankunft**

Rennbüro Antholz-Mittertal geöffnet von 16.00 – 22.00 Uhr im Zivilschutzzentrum Antholz

Volkslanglauf Marcialonga

Verteilung der Teilnehmerunterlagen an die Mannschaftsführer

**Montag, 29. Januar Exkursionen**

Rennbüro Antholz-Mittertal geöffnet von 7.00 – 9.00 Uhr und 17.00 – 20.00 Uhr im Zivilschutzzentrum Antholz

8.30 Uhr

Abfahrt zu den Exkursionen beim Zivilschutzzentrum Antholz-Mittertal

18.00 – 22.00 Uhr

EFNS-Treff im Biathlonzentrum Antholz

**Dienstag, 30. Januar Exkursionen // Jubiläumslauf // Eröffnungsfeier**

Rennbüro Antholz-Mittertal geöffnet von 7.00 – 9.00 Uhr und 17.00 – 19.00 Uhr im Zivilschutzzentrum Antholz

8.30 Uhr

Abfahrt zu den Exkursionen beim Zivilschutzzentrum Antholz-Mittertal

20.00 Uhr

Eröffnungsfeier im EFNS-Treff im Biathlonzentrum Antholz

18.00 – 23.00 Uhr

EFNS-Treff im Biathlonzentrum Antholz

**Mittwoch, 31. Januar Training // Einzelwettkampf - freie Technik // Fachvortrag**

Rennbüro Biathlonzentrum Antholz geöffnet von 8.00 – 10.00 Uhr und 18.00 – 20.00 Uhr

8.00 – 11.00 Uhr

Training und Probeschießen auf dem Biathlonareal Antholz

11.00 Uhr

Mannschaftsführersitzung im Biathlonzentrum Antholz

12.30 Uhr

Start Einzellauf – freie Technik

20.00 Uhr

Fachvortrag im EFNS-Treff: Erwin Thoma „Unsere Wälder – die Universitäten der Zukunft“

10.00 – 22.00 Uhr

EFNS-Treff im Biathlonzentrum Antholz

**Donnerstag, 1. Februar Einzelwettkampf - klassische Technik // 50 Jahre EFNS**

Rennbüro Biathlonzentrum Antholz geöffnet von 17.00 – 20.00 Uhr

8.30 Uhr

Start Einzellauf – klassische Technik

15.00 Uhr

Komiteesitzung im Biathlonzentrum Antholz

18.30 Uhr

50 Jahre EFNS-Feier im EFNS-Treff im Biathlonzentrum Antholz

Bis 20.00 Uhr

Anmeldung für Staffellauf

10.00 – 14.00 Uhr

EFNS-Treff im Biathlonzentrum Antholz

**Freitag, 2. Februar Staffelwettkämpfe // Fest der Nationen // Siegerehrung**

Rennbüro Biathlonzentrum Antholz geöffnet von 8.00 – 10.00 Uhr

10.00 Uhr

Start Staffellauf Herren

10.05 Uhr

Start Staffellauf Damen und Jugend

13.00 Uhr

Fest der Nationen – Biathlonzentrum Antholz

20.00 Uhr

Siegerehrung, Fahnenübergabe, Dank der Mannschaftsführer an die Gastgeber,

Abschlussfeier mit Musik und Tanz im EFNS-Treff im Biathlonzentrum Antholz

18.00 – 2.00 Uhr

EFNS-Treff im Biathlonzentrum Antholz

**Samstag, 3. Februar Individuelle Abreise**

Rennbüro Biathlonzentrum Antholz geöffnet von 8.00 – 10.00 Uhr

# Programme ENGLISH

## Saturday, January 27 Individual Arrival

Race office open from 4pm-8pm in the civil protection centre Antholz-Mittertal

Distribution of the participation documents to the team captains

## Sunday, January 28 Individual Arrival

Race office open from 4pm-10pm in the civil protection centre Antholz-Mittertal

Marcialonga race

Distribution of the participation documents to the team captains

## Monday, January 29 Excursions

Race office open from 7am – 9am and 5pm-8pm in the civil protection centre Antholz-Mittertal

8.30am Meeting point for departure to the excursions at the civil protection centre Antholz-Mittertal

6pm-10pm EFNS area at the Biathlon Centre Antholz-Anterselva

## Tuesday, January 30 Excursions // Anniversary Run 50 Years EFNS // Opening ceremony

Race office open from 7am – 9am and 5pm-7pm at the civil protection centre Antholz-Mittertal

8.30am Meeting point for departure to the excursions at the civil protection centre Antholz-Mittertal

8pm Opening ceremony at the EFNS area at the Biathlon Centre Antholz-Anterselva

6pm-11pm EFNS area at the Biathlon Centre Antholz-Anterselva

## Wednesday, January 31 Training // Single Competition - freestyle // Conference evening

Race office open from 8am - 10am and 6pm-10pm at the Biathlon Centre Antholz-Anterselva

8 – 11am Skiing and shooting training at the Biathlon Centre Antholz-Anterselva

11am Team captains meeting at the biathlon centre Antholz-Anterselva

12.30am Start individual competition – freestyle

8pm Conference evening at the Biathlon Centre Antholz-Anterselva: Erwin Thoma, “Our forests – the universities of the future“

10am – 10pm EFNS area at the Biathlon Centre Antholz-Anterselva

## Thursday, February 1 Individual Competition - classic style // 50 years EFNS

Race office open from 5pm-8pm at the Biathlon Centre Antholz-Anterselva

8.30am Start individual competition – classic style

3pm Committee meeting at the biathlon centre Antholz-Anterselva

6.30pm Anniversary celebration 50 years EFNS at the Biathlon Centre Antholz-Anterselva

Until 8pm Registration for relay competition

10am – 2pm EFNS area at the Biathlon Centre Antholz-Anterselva

## Friday, February 2 Relay Competitions // Festival of the Nations // Medal ceremony

Race office open from 8am - 10am at the Biathlon Centre Antholz-Anterselva

10am Start relay competition men

10.05am Start relay competition female and youth

1pm Festival of the Nations – Biathlon Centre Antholz-Anterselva

8pm Medal ceremony and flag presentation, team captains thanks to the host, closing ceremony with music and dance at the EFNS area within the Biathlon Centre Antholz

6pm-2am EFNS area at the Biathlon Centre Antholz-Anterselva

## Saturday, February 3 Individual departure

Race office open from 8am – 10am at Biathlon Centre Antholz-Anterselva

powered by





Die Original Gossensasser Böhmische



Musikkapelle Antholz Mittertal



Die Hallers



The Fonzies

# Veranstaltungen im EFNS – Treff // Events at the EFNS–Area

Biathlonzentrum // Biathlon-Centre 29.01. – 02.02.2018

Den kleinen und größeren Hunger können Sie bei uns im EFNS-Treff stillen. Während der Öffnungszeiten werden typische Südtiroler Gerichte und Getränke angeboten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

You can satisfy your small and big cravings for food at the EFNS-Area. During the opening hours, typical dishes and drinks are offered. We are looking forward to visit!

**Montag, 29. Januar** Öffnungszeiten 18.00 - 22.00 Uhr  
18.00 Uhr Pastaparty  
Musik: „Die Original Gossensasser Böhmische“

**Monday, January 29** Opening hours 6pm-10pm  
6 pm Pastaparty  
Band: „Die Original Gossensasser Böhmische“

**Dienstag, 30. Januar** Öffnungszeiten 18.00 - 23.00 Uhr  
20.00 Uhr Eröffnungsfeier  
Musik: Musikkapelle Antholz Mittertal – Uraufführung der EFNS Hymne

**Tuesday, January 30** Opening hours 6pm-11pm  
8pm Opening ceremony  
Band: Musikkapelle Antholz Mittertal – Premiere of the EFNS-hymne

**Mittwoch, 31. Januar** Öffnungszeiten 10.00 - 22.00 Uhr  
20.00 Uhr Fachvortrag: Erwin Thoma  
„Unsere Wälder – die Universitäten der Zukunft“

**Wednesday, January 31** Opening hours 10am – 10pm  
8pm Conference evening: Erwin Thoma  
“Our forests – the universities of the future“

**Donnerstag, 1. Februar** Öffnungszeiten 10.00 - 14.00 Uhr  
18.30 Uhr 50 Jahre EFNS- Feier  
20.00 Uhr Feierliches Abendessen  
Musik: „Die Hallers“

**Thursday, February 1** Opening hours 10am – 2pm  
6.30pm Anniversary celebration 50 years EFNS  
8 pm Dinner  
Band: „Die Hallers“

**Freitag, 2. Februar** Öffnungszeiten 18.00 - 2.00 Uhr  
20.00 Uhr Siegerehrung  
Musik: „Die Südtiroler Mander“ und "The Fonzies"

**Friday, February 2** Opening hours 6pm --2am  
8pm Medal ceremony  
Band: „Die Südtiroler Mander“ and "The Fonzies"

Zutritt zu den Veranstaltungen im EFNS-Treff nur mit Akkreditierungskarte!

Access to events at the EFNS-Area only with valid accreditation card!

Rauchverbot im EFNS-Treff.

Smoking prohibited in the EFNS-Area.



powered by

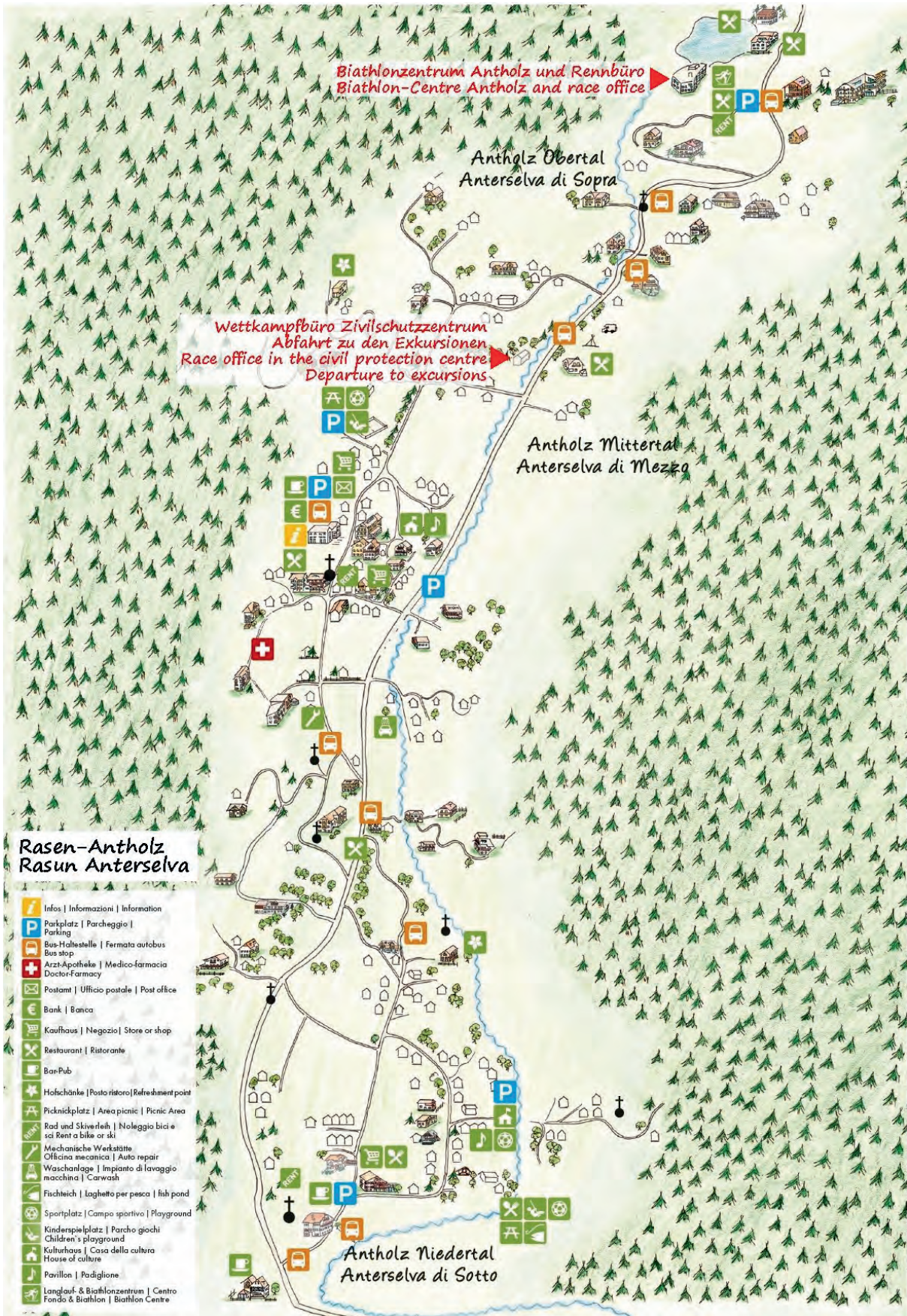
**STIHL**



# Lageplan // Overview







powered by



# Jubiläumslauf 50 Jahre EFNS // Anniversary Run 50 Years EFNS

Dienstag // Tuesday 30.01.2018

50 Kilometer sporteln, genießen und feiern entlang der Tour-de-Ski-Strecke von Cortina nach Toblach  
Sport and fun on 50 kilometres: Let's celebrate together on the Tour-de-Ski trail from Cortina to Dobbiaco

Die Exkursion zum 50 jährigen Jubiläum von EFNS ist kein Rennen mit Zeitnehmung, sondern ein Ausflug auf Langlaufschiern mitten im Weltnaturerbe Dolomiten.

Jeder Teilnehmer hat 6 Stunden Zeit, 30 oder 50 Kilometer auf der von Langläufern beliebten Tour de Ski-Strecke von Cortina nach Toblach zu bewältigen. Die gesamte Strecke ist sowohl für die klassische Technik als auch für den freien Stil präpariert.

## Strecke

Von Antholz fahren die Teilnehmer mit dem Bus ca. 50 km (1 Stunde) nach Cortina/Fiames. Dort beginnt im Langlaufstadion die Loipe, welche in sanftem Anstieg nach 12 km im Gemärk den höchsten Punkt erreicht. Die nächsten 10 km bis zum Kriegerfriedhof „Nasswand“ fällt das Gelände gleichmäßig ab. Hier muss man sich entscheiden, ob man 30 Kilometer oder die originalen 50 Kilometer laufen will.

Wer sich für die kurze Variante entscheidet, läuft weitere 8 km talab bis zur Nordic Arena in Toblach.

Wer sich hingegen für die lange Strecke entscheidet, wechselt auf die andere Talseite und läuft 10 km im leichten Anstieg zurück zum Gemärk.

Zurück auf der Originalstrecke der Tour de Ski geht es ständig bergab bis zum Ziel in der Nordic Arena. Dort können die Teilnehmer in trockene Kleider und Schuhe schlüpfen, welche im Bus mitgenommen werden (bitte Rucksack oder eigene Tasche mitnehmen).

The excursion organised in the framework of the 50th EFNS jubilee is not a race with timekeeping but a trip on skis in the middle of the natural heritage of the Dolomites.

Everybody has 6 hours to run the 30 or 50 km on the popular trail of the Tour de Ski from Cortina to Toblach/Dobbiaco. The whole trail is prepared for classic technique as well as freestyle.

## Track

From Antholz-Anterselva, we take the bus to Cortina/Fiames (1 hour). There, we start at the cross country stadium. After 12 km, the gently rising trail leads you to the highest point. During the following 10km until the war cemetery “Nasswand”, the site evenly decreases. Here, you have to decide whether you will run 30km or the original 50km.

In case you take the short version, you have to go another 8km down until you reach the Nordic Arena in Toblach/Dobbiaco.

If you have decided to take the long trail, you have to change to the other side of the valley (approx. 30m) and go up another 10 km back to the Passo Cimabanche.

Back on the original Tour de Ski trail, it goes always down to the finishing line of the Nordic Arena. There, we can change our clothes and shoes which we take with us in our bus (please bring your own bag).

16

## Höhenprofil – 50 km



## Height profile – 50 km

## Verpflegung und Betreuung

Mehrere Begleitpersonen betreuen die Teilnehmer und bringen diese sicher ans Ziel. Entlang der Strecke gibt es mehrere Verpflegungsstationen mit Getränken und Knabberereien. In der Örtlichkeit „Landro“ mit Blick auf die Drei Zinnen werden Getränke, Obst und Kuchen angeboten. Im Ziel bei der Nordic-Arena gibt es eine warme Mahlzeit. Sobald die Teilnehmer gegessen haben, bringt sie der Bus zurück nach Antholz. Die Busse fahren je nach Bedarf ab. Der letzte Bus fährt um 16.00 Uhr zurück.

## EFNS-Becher

Um Plastikmüll zu vermeiden bitten wir alle Teilnehmer, die EFNS-Edelstahlbecher mitzubringen und diese bei den Versorgungsstationen zu verwenden. Die Becher sind in den Rennbüros erhältlich.

Die Teilnehmer sind gebeten, ihre Startnummer beim Jubiläumslauf zu tragen. Bei Teilnahme ohne Startnummer ist die Loipenmaut in der Höhe von 8 Euro zu entrichten.

## Food and Services

Several accompanying persons will take care that the small groups will all reach the finishing line. All along the course, there are food stations with drinks and small snacks. In Lando where you can enjoy a stunning view of the Drei Zinnen/Tre Cime, drinks, fruit and cake will be served. At the finishing line at the Nordic Arena, you will receive a warm meal. As soon as you finished eating, a bus will bring you back to Antholz. The buses run upon necessity. The last bus will leave at 4pm.

## EFNS-Cup

In order to avoid plastic waste, we kindly ask all participants to bring their EFNS-cup of stainless steel and to use it at the supply station. The cups are available at the Race Office.

The participants are kindly asked to wear their starting numbers during the Anniversary Run. In case of participation without starting number, a ticket in the amount of 8.00 Euro for the usage of the cross-country skiing trail needs to be paid.



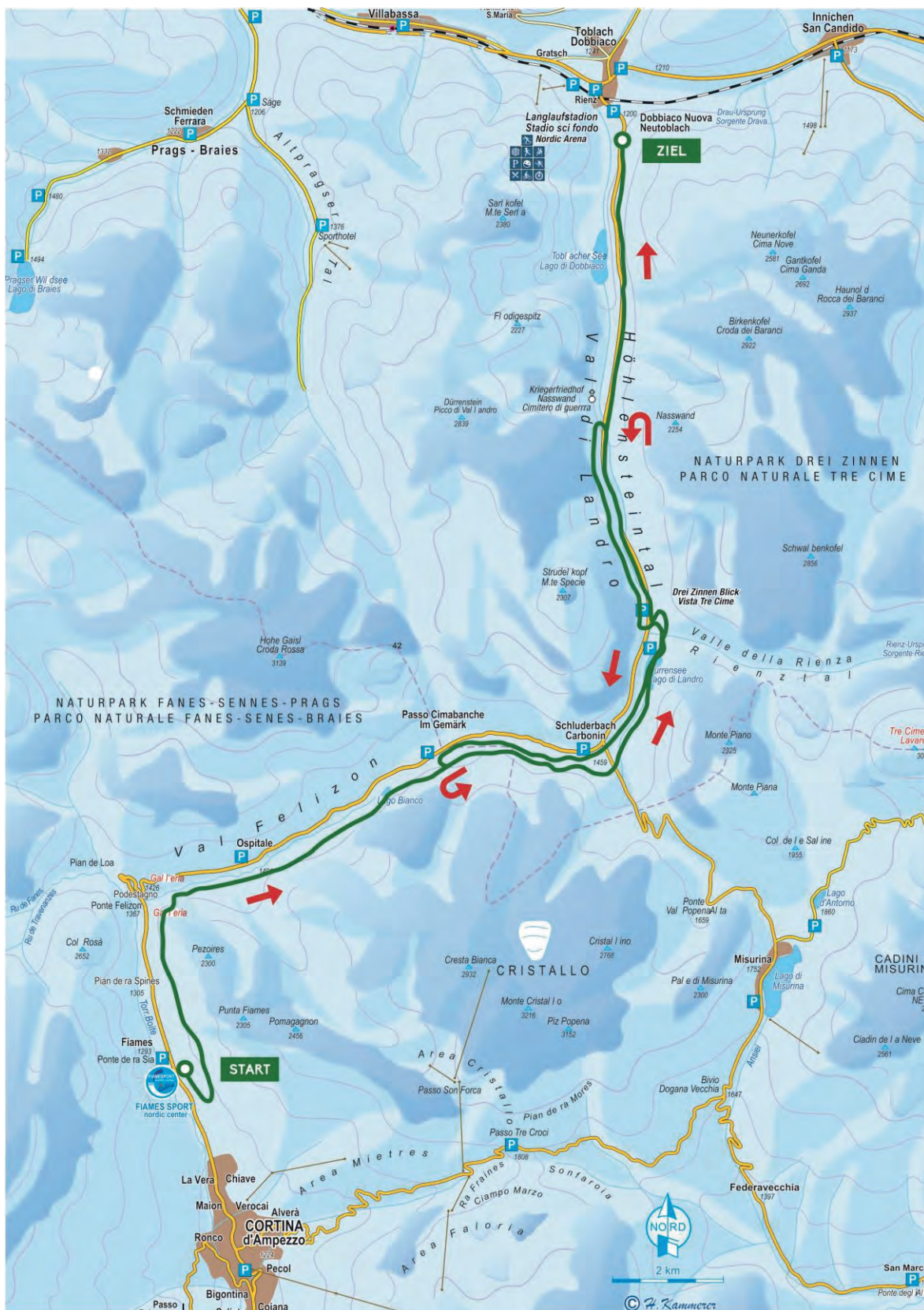
powered by

**STIHL**<sup>®</sup>



# Jubiläumslauf 50 Jahre EFNS // Anniversary Run 50 Years EFNS

## Streckenverlauf // Course of the distance



# Fachvortrag // Conference evening

Mittwoch // Wednesday 31.01.2018 20.00 Uhr // 8pm

EFNS – Treff Biathlonzentrum // EFNS– area - Biathlon-Centre

## „Unsere Wälder – die Universitäten der Zukunft“

Die Wälder im Gebirge haben vielfältige Aufgaben, ohne sie wären viele Täler nicht besiedelbar. Seit jeher hat der Mensch das Wunder Holz zu nutzen und zu schätzen gewusst, denn die Bäume in all ihren Spielarten sind unendlich viel mehr als hölzerne Individuen.

**Erwin Thoma** ist Erfinder, Unternehmer und Autor. Seine Liebe zur Natur ließ ihn früh den Beschluss fassen, Förster zu werden. Wichtig für ihn waren Begegnungen mit Geigenbauern, Holzknechten und Zimmerleuten, die ihm altes Holzwissen vermittelten. Dieses Wissen setzt er auch in seiner Holzbaufirma ein, um Häuser aus 100 Prozent Holz zu errichten – ein Weltpatent. Erwin Thoma ist Vater von drei Kindern und lebt in Goldegg.

## “Our forests – the universities of the future“

Mountain forests have many different tasks; without them, the valleys would not be populated. Since ever, men used and valued the wonders of wood. Trees in all their varieties are much more than just simple wood.

**Erwin Thoma** is inventor, entrepreneur and author. His love to nature soon led him to take the decision to become forester. Important encounters with luthiers, lumberjacks and carpenters, who shared their knowledge about wood, shaped his professional path. Consequently, he used all the information to establish his wood building company specialized in the construction of houses of 100% wood – a world patent. Erwin Thoma has three children and lives in Goldegg.



powered by

**STIHL**®



# Einzelwettkämpfe // Single Competitions

Mittwoch + Donnerstag // Wednesday + Thursday 31.01. + 01.02.2018

Kategorie // Categories	Distanz // Distance	Details
SchülerInnen // Students D13, H13	2,7 km	1 rote Runde OHNE Schießen 1 red course WITHOUT shooting
JuniorInnen // Youth D16, H16 Damen, Herren // Women, Men D81/H81 Versehrte // Disabled D/H	5,4 km	2 rote Runden OHNE Schießen 2 red courses WITHOUT shooting
Damen // Women D19, D31, D41, D51, D61, D71	5,4 km	2 rote Runden MIT Schießen 2 red courses WITH shooting
Herren // Men H19, H31, H41, H51, H61, H71	10 km	2 blaue Runden MIT Schießen 2 blue courses WITH shooting

20

## Start

Die Wettkämpfe in Freier Technik (FT) werden am Mittwoch durchgeführt und starten um 12.30 Uhr. Die Einzelwettkämpfe in Klassischer Technik (KT) finden am Donnerstag statt und beginnen um 8.30 Uhr. Die EFNS-Athleten können an beiden Rennen teilnehmen. Die exakten Startzeiten werden im Internet unter [www.efns.eu](http://www.efns.eu) veröffentlicht.

## Schießen

Nach der ersten Runde: 5 Schuss, 50 Meter, stehend angestrichen. Für jeden Fehlschuss ist eine Strafrunde von 150 Metern zu laufen.

## Zeitstrafen

Jeder nicht abgegebene Schuss bzw. jede nicht gelaufene Strafrunde ergibt eine Zeitstrafe von zwei Minuten.

## Disqualifikation

Disqualifiziert wird: wer im klassischen Wettkampf die freie Technik läuft; wer am Schießstand gegen die Sicherheitsbestimmungen verstößt; wer ohne Transponder startet.

## Wertung – Preise

Wenn nicht wenigstens drei LäuferInnen in einer Kategorie gemeldet sind, wird diese nicht gewertet und die Teilnehmer werden der nächst stärkeren Kategorie zugeordnet. Die ersten drei jeder Kategorie erhalten eine Medaille bzw. Trophäe, für Platz 4 bis 6 gibt es Sachpreise.

## Probeschießen

Beim Probeschießen wird nur eine 5er-Serie geschossen.

## Start

The competition in free technique takes place wednesday and starts at 12.30. The single competition classic technique will take place thursday and starts at 8.30. EFNS athletes can participate in both races. The exact start times will be communicated on [www.efns.eu](http://www.efns.eu).

## Shooting

After 1 lap: 5 shoots with 50 meters distance, standing. For each blow out, the participant has to run a penalty lap of 150 meters.

## Time penalty

For each not fired shoot or for each non-run penalty, the participant receives a time penalty of two minutes.

## Disqualification

Participants using the free technique during the classic competition are disqualified as well participants who do not respect the safety regulations at the shooting range and those starting without transponder.

## Awarding

A minimum of 3 participants is needed in order to award the category. In case there are less than 3 athletes in a category, they will compete with the better category. The first three athletes of each category receive a medal or a trophy, those landing on place 4-6 get a material prize.

## Training with shooting

During the training, one set of 5 shots is planned.

# Staffelwettkämpfe // Relay Races

Freitag // Friday 02.02.2018

Kategorie // Categories	Distanz // Distance	Technik // Technique
Jugend weiblich // Youth female D13/D16	3 x 5,4 km	1 KT + 2 FT
Jugend männlich // Youth male H13/H16	3 x 5,4 km	1 KT + 2 FT
Damen unter 50 // Women under 50 D19/D31/D41	3 x 5,4 km	1 KT + 2 FT
Damen über 50 // Women over 50 D51/D61/D71/D81	3 x 5,4 km	1 KT + 2 FT
Herren unter 50 // Men under 50 H19/H31/H41	4 x 10 km	2 KT + 2 FT
Herren über 50 // Men over 50 H51/H61/H71/H81	4 x 10 km	2 KT + 2 FT

KT = classic technique ... FT = free technique

21

Alle Staffelwettkämpfe finden ohne Schießeinlage statt.

All relay races are without shooting sessions.

Anmeldung zum Staffellauf bis Donnerstag, 1. Februar, 20.00 Uhr im Rennbüro, Biathlonzentrum Antholz.

Registration for relay competition until Thursday, February 1, 8pm at the Race office, Biathlon Centre Antholz-Anterselva

## Start

Die Herrenstaffeln starten um 10 Uhr, Damen- und Jugendstaffeln um 10.05 Uhr.

## Start

The male relay start at 10.00am, the female and youth relay at 10.05am.

## Strecke

Die Teilnehmer der Herrenstaffel laufen jeweils 2 mal die blaue Runde (2 x 5 km), die TeilnehmerInnen an den Damen- und Jugendstaffeln haben jeweils 2 mal die rote Runde (2 x 2,7 km) zu absolvieren.

## Course

The participants of the male relay run twice the blue lap (2 x 5km), the participants of the female and youth relay will run twice the red lap (2 x 2.7km).

## Disqualifikation

Disqualifiziert wird: wer im klassischen Wettkampf die freie Technik läuft; wer ohne Transponder startet.

## Disqualification

Participants using the free technique during the classic competition are disqualified as well those starting without transponder.

## Transponder

Wird der Transponder nach dem Wettkampf nicht zurückgegeben oder bei dessen Verlust werden dem Teilnehmer 100 Euro in Rechnung gestellt.

## Transponder

If the transponder will not be returned after the race or in case of loss, the participant has to pay a fine of 100 Euro.

powered by

**STIHL**<sup>®</sup>



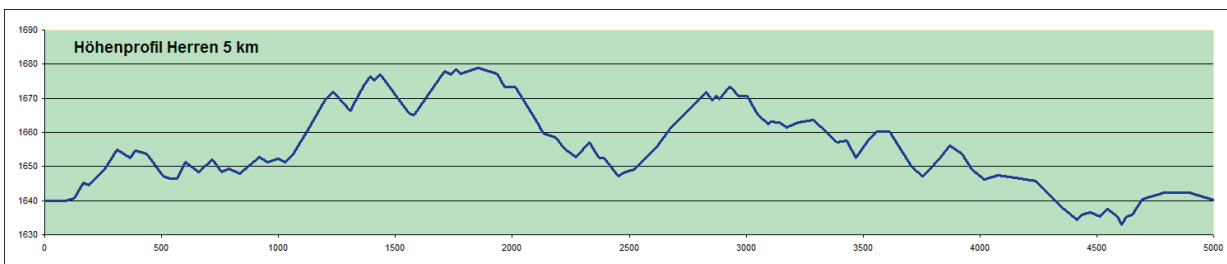
# Strecken // Tracks

## Blaue Runde // Blue lap 5 km

Einzellauf und Staffel Herren (2 x 5 km)  
Single Competition and Relay Races Men (2 x 5 km)

## Kategorien // Categories

Herren // Men H19, H31, H41, H51, H61, H71



Gesamtaufstieg: 140 m

Elevation profile men: 5 km

Total ascent 140 m



## Rote Runde // Red lap 2,7 km

Einzellauf und Staffel Damen und Jugend (2 x 2,7 km)

Single Competition and Relay Races Women and Youth (2 x 2,7 km)

## Kategorien // Categories

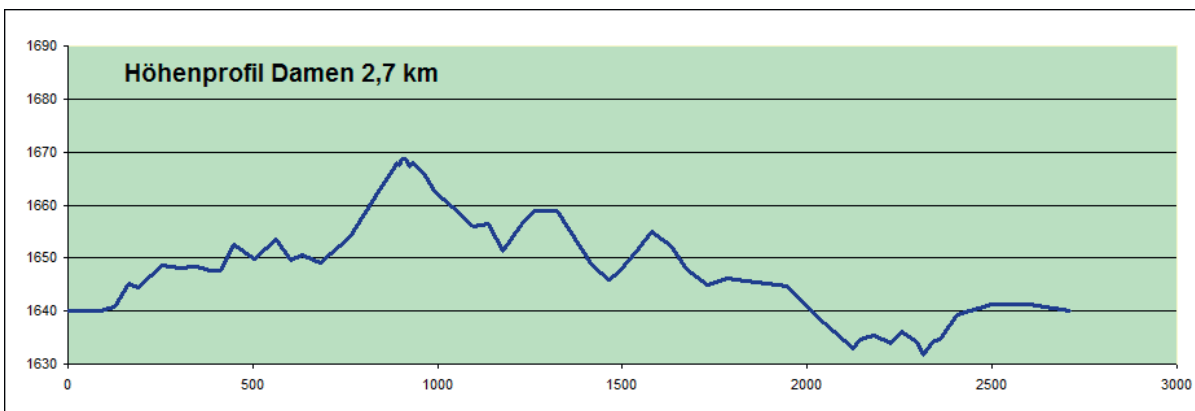
SchülerInnen // Students D13, H13

JuniorInnen // Youth D16, H16

Damen // Women D19, D31, D41, D51, D61, D71, D81

Herren // Men H81

Versehrte // Disabled D/H



Gesamtaufstieg: 80 m

Elevation profile women: 2.7 km Total ascent 80 m

powered by







# Empfohlenen Linien und Zusatzbusse // Recommended lines and additional buses

Zusatzbusse EFNS // Additional buses EFNS



Montag 8.30 Uhr Exkursionen Monday 8.30am Excursions					
Niederrasen	7.53	17.53	18.53	19.53	
Oberrasen	7.56	17.56	18.56	19.56	
Antholz Niedertal	8.02	18.02	19.02	20.02	
Antholz Mittertal	8.07	18.07	19.07	20.07	
Antholz Camping-Start Exkursionen	8.09	18.09	19.09	20.09	
Antholz Obertal	8.12	18.12	19.12	20.12	
Antholzersee - Biathlonzentrum	8.16	18.16	19.16	20.16	
Antholzersee - Biathlonzentrum	8.00	19.35	20.35	21.30	22.15
Antholz Obertal	8.03	19.38	20.38	21.33	22.18
Antholz Camping-Start Exkursionen	8.07	19.42	20.42	21.37	22.22
Antholz Mittertal		19.47	20.47	21.42	22.27
Antholz Niedertal		19.53	20.53	21.48	22.33
Oberrasen		19.58	20.58	21.53	22.38
Niederrasen		20.02	21.02	21.57	22.42

Dienstag 8.30 Uhr Exkursionen // 20.00 Uhr Eröffnungsfeier Tuesday 8.30am Excursions // 8pm Opening ceremony					
7.53	17.53	18.53	19.53		
7.56	17.56	18.56	19.56		
8.02	18.02	19.02	20.02		
8.07	18.07	19.07	20.07		
8.09	18.09	19.09	20.09		
8.12	18.12	19.12	20.12		
8.16	18.16	19.16	20.16		
8.00	19.35	20.35	21.30	22.15	23.00
8.03	19.38	20.38	21.33	22.18	23.03
8.07	19.42	20.42	21.37	22.22	23.07
	19.47	20.47	21.42	22.27	23.12
	19.53	20.53	21.48	22.33	23.18
	19.58	20.58	21.53	22.38	23.23
	20.02	21.02	21.57	22.42	23.27

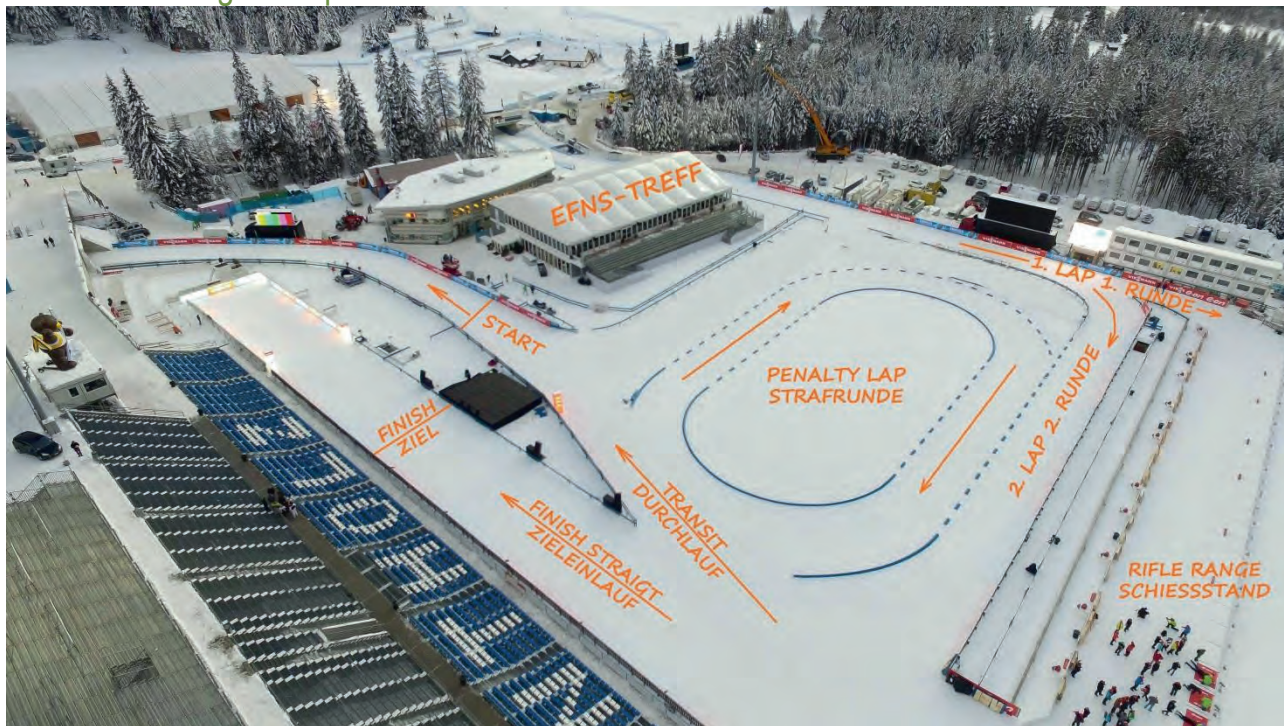
Mittwoch Training // 12.30 Einzelwettkampf - freie Technik // 20.00 Fachvortrag Wednesday Training // 12.30 am Single Competition freestyle // 8pm Conference evening					
Niederrasen	6.53	7.30	7.53	8.30	18.53
Oberrasen	6.56	7.33	7.56	8.33	18.56
Antholz Niedertal	7.02	7.39	8.02	8.39	19.02
Antholz Mittertal	7.07	7.44	8.07	8.44	19.07
Antholz Camping	7.09	7.46	8.09	8.46	19.09
Antholz Obertal	7.12	7.49	8.12	8.49	19.12
Antholzersee - Biathlonzentrum	7.16	7.53	8.16	8.53	19.16
Antholzersee - Biathlonzentrum	14.35	15.35	16.35	17.35	22.00
Antholz Obertal	14.38	15.38	16.38	17.38	22.03
Antholz Camping	14.42	15.42	16.42	17.42	22.07
Antholz Mittertal	14.47	15.47	16.47	17.47	22.12
Antholz Niedertal	14.53	15.53	16.53	17.53	22.18
Oberrasen	14.58	15.58	16.58	17.58	22.23
Niederrasen	15.02	16.02	17.02	18.02	22.27

Donnerstag 8.30 Uhr Einzelwettkampf - klassische Technik // 18.30 Uhr Jubiläumsfeier 50 Jahre EFNS Tuesday 8.30am Single Competition classic // 6.30pm Anniversary celebration 50 years EFNS						
Niederrasen	6.53	7.30	7.53	8.30	17.53	18.53
Oberrasen	6.56	7.33	7.56	8.33	17.56	18.56
Antholz Niedertal	7.02	7.39	8.02	8.39	18.02	19.02
Antholz Mittertal	7.07	7.44	8.07	8.44	18.07	19.07
Antholz Camping	7.09	7.46	8.09	8.46	18.09	19.09
Antholz Obertal	7.12	7.49	8.12	8.49	18.12	19.12
Antholzersee - Biathlonzentrum	7.16	7.53	8.16	8.53	18.16	19.16
Antholzersee - Biathlonzentrum	11.35	12.35	13.35	14.35	22.30	23.30
Antholz Obertal	11.38	12.38	13.38	14.38	22.33	23.33
Antholz Camping	11.42	12.42	13.42	14.42	22.37	23.37
Antholz Mittertal	11.47	12.47	13.47	14.47	22.42	23.42
Antholz Niedertal	11.53	12.53	13.53	14.53	22.48	23.48
Oberrasen	11.58	12.58	13.58	14.58	22.53	23.53
Niederrasen	12.02	13.02	14.02	15.02	22.57	23.57

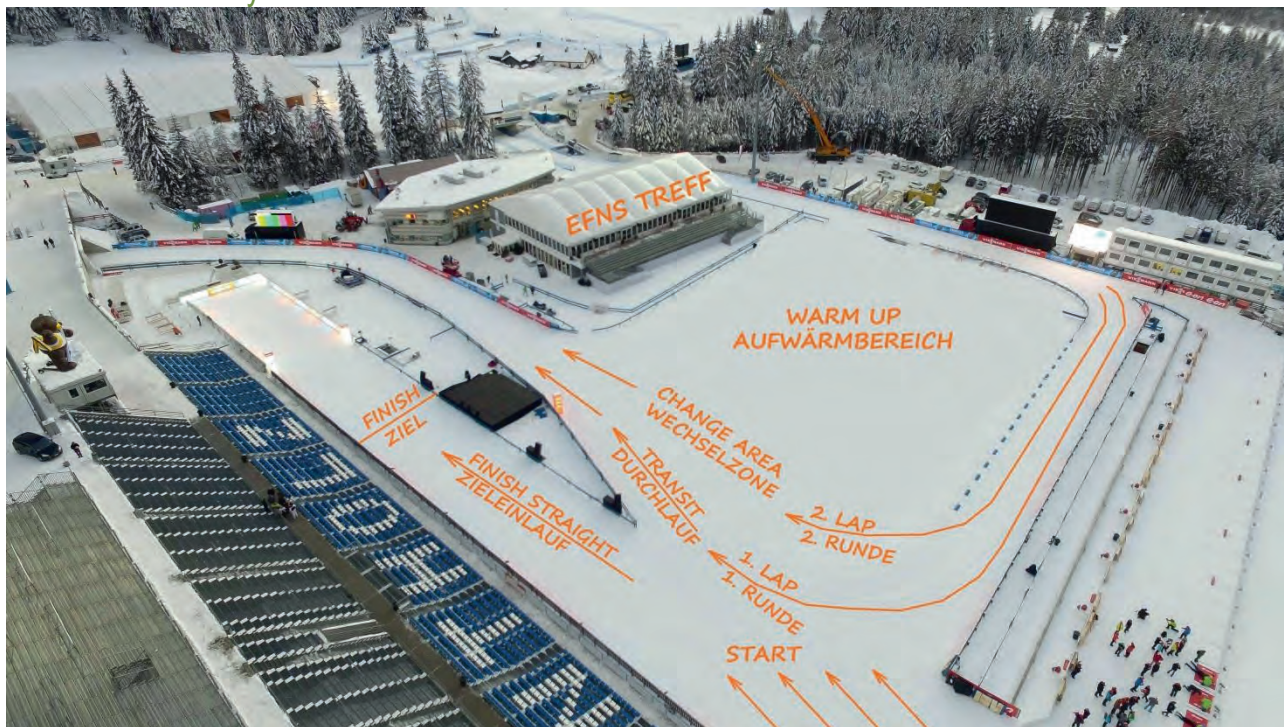
Freitag 10.00 Uhr Staffelwettkämpfe // 13.00 Uhr Fest der Nationen // 20.00 Uhr Siegerehrung Friday 10.00am Relay races // 1pm Festival of the Nations // 9pm Medal ceremony							
Niederrasen	6.53	7.53	8.30	8.53	17.53	18.53	19.53
Oberrasen	6.56	7.56	8.33	8.56	17.56	18.56	19.56
Antholz Niedertal	7.02	8.02	8.39	9.02	18.02	19.02	20.02
Antholz Mittertal	7.07	8.07	8.44	9.07	18.07	19.07	20.07
Antholz Camping	7.09	8.09	8.46	9.09	18.09	19.09	20.09
Antholz Obertal	7.12	8.12	8.49	9.12	18.12	19.12	20.12
Antholzersee - Biathlonzentrum	7.19	8.19	8.53	9.19	18.19	19.19	20.19
Antholzersee - Biathlonzentrum	15.35	16.35	22.00	23.00	24.00	01.00	02.00
Antholz Obertal	15.38	16.38	22.03	23.03	00.03	01.03	02.03
Antholz Camping	15.42	16.42	22.07	23.07	00.07	01.07	02.07
Antholz Mittertal	15.47	16.47	22.12	23.12	00.12	01.12	02.12
Antholz Niedertal	15.53	16.53	22.18	23.18	00.18	01.18	02.18
Oberrasen	15.58	16.58	22.23	23.23	00.23	01.23	02.23
Niederrasen	16.02	17.02	22.27	23.27	00.27	01.27	02.27

# Stadionplan // Stadium map

## Einzellauf // Single competition



## Staffellauf // Relay



powered by



## Gut zu wissen // Good to know

### Akkreditierungskarte

Die Teilnehmer sind gebeten, ihre Akkreditierungskarten gut sichtbar zu tragen. Diese berechtigt zur Benützung des Loipennetzes, der Shuttle-Busse sowie zur Teilnahme an den Exkursionen und sämtlichen Veranstaltungen im Rahmen der EFNS 2018.

### Probeschießen und Training

Beim Probeschießen wird nur eine 5er-Serie geschossen. Die Teilnehmer müssen auch beim Training und Probeschießen die Akkreditierungskarte gut sichtbar tragen.

### Wachskabinen

Für jede Region werden Wachskabinen eingerichtet. Die Schlüssel zu den Kabinen können im Rennbüro gegen eine Kautions von 50 Euro abgeholt und am Freitag im EFNS-Treff zurückgegeben werden.

### Aufwärmstrecke

Als Aufwärmstrecke kann das Loipennetz auf dem Antholzer See benutzt werden.

### EFNS-Becher

Um Plastikmüll zu vermeiden bitten wir alle Teilnehmer, die EFNS-Edelstahlbecher mitzubringen und diese bei den Versorgungsstationen zu verwenden. Die Becher sind in den Rennbüros erhältlich.

### Transponder

Wird der Transponder nach dem Wettkampf nicht zurückgegeben oder bei dessen Verlust werden dem Teilnehmer 100 Euro in Rechnung gestellt.

### Ergebnislisten

Die Ergebnisse aller Rennen können zeitnah unter folgender Adresse eingesehen werden:  
<http://live.siwidata.com>

### Jubiläumslauf 50 Jahre EFNS

Die Teilnehmer sind gebeten, beim Jubiläumslauf ihre Startnummer zu tragen. Bei Teilnahme ohne Startnummer ist die Loipenmaut in der Höhe von 8 Euro zu entrichten.

### Parkplätze

Am Biathlonzentrum Antholz sind ausreichend kostenfreie Parkplätze vorhanden.

### Accreditation Card

The participants are kindly asked to wear their accreditation cards visibly. These cards permit access to the use of the cross-country skiing trails, the shuttle buses as well as to the excursions and all other events during EFNS 2018.

### Training with shooting

During the training, one set of 5 shots is planned. The participants have to wear their accreditation badge clear and readable also during the training.

### Ski Waxing Station

For each region, separate waxing stations will be available. You can get the keys against a deposit of 50.00 Euro at the Race Office and should return them on Friday at the EFNS Area.

### Warming Up

The participants can warm up on the cross-country skiing trail at the Antholz Lake.

### EFNS-Cup

In order to avoid plastic waste, we kindly ask all participants to bring their EFNS-cup of stainless steel and to use it at the supply station. The cups are available at the Race Office.

### Transponder

If the transponder won't be returned after the race or in case of loss, the participant has to pay a fine of 100 Euro.

### List of Results

The results of all competitions will be available under the following address:  
<http://live.siwidata.com>

### Anniversary Run 50 Years EFNS

The participants are kindly asked to wear their starting number during the Anniversary Run. In case of participation without starting number, a fee in the amount of 8.00 Euro for using the cross-country skiing track needs to be paid.

### Parking

At the biathlon centre Antholz-Anterselva, there are enough parking slots available.

# Nützliche Telefonnummern und Adressen

## Important phone numbers and addresses

### Allgemeine Notrufnummer 112

#### Krankenhaus Bruneck

Spitalstraße 11, Bruneck  
Tel. (+39) 0474 581 111

#### Apotheke Rasen-Antholz

Antholzerstraße 9, Rasen  
Tel. (+39) 0474 497076  
Öffnungszeiten:  
Mo - Frei 8.00 – 12.00 Uhr und 15.00 bis 19.00 Uhr  
Sa 8.30 – 12.00 Uhr

#### Taxi und private Shuttle-Dienste

Holzer Josef: Tel. (+39) 348 727 95 09  
Die Antholzer: Tel. (+39) 348 725 74 36  
Nightliner Pustertal: Tel. (+39) 335 695 32 00

#### Tourismusverein Antholzertal

info@antholzertal.com

Büro Niederrasen und Büro Antholz Mittertal  
Tel. (+39) 0474 496 269  
Öffnungszeiten:  
Mo – Fr: 8.00 – 12.00 Uhr und 14.30 – 17.30 Uhr  
Sa: 9.00 - 12.00 Uhr

#### Arzt

Dr. Ulrich Josef Plaikner  
Niederrasner Straße, 35a, Rasen-Antholz  
Tel. (+39) 0474 498090

#### Carabinieristation Rasen Antholz

Riepe 35, Antholz Mittertal  
Tel. (+39) 0474 492514

#### Ok Chef

Heinrich Schwingshackl: Tel. (+39) 331 17 33 556

#### Websites

www.efns.eu  
www.forstverein.it

### General Emergency Number 112

#### Hospital Bruneck

Spitalstraße 11, Bruneck  
Tel. +39 0474 581 111

#### Pharmacy Rasen-Antholz

Antholzerstraße 9, Rasen  
Tel.: +39 0474 497076  
Opening hours:  
Mon - Fri 8.00 – 12.00 and 15.00-19.00  
Sat 8.30 – 12.00

#### Taxi and Private Shuttle Services

Holzer Josef: Tel. (+39) 348 727 95 09  
Die Antholzer: Tel. (+39) 348 725 74 36  
Nightliner Pustertal: Tel. (+39) 335 695 32 00

#### Tourist Board Antholzertal

info@antholzertal.com

Office Niederrasen and Office Antholz Mittertal  
Tel. +39 0474 496 269  
Opening hours:  
Mon – Fri: 8.00 – 12.00 and 14.30 – 17.30  
Sat: 9.00 - 12.00

#### Doctor

Dr. Ulrich Josef Plaikner  
Niederrasner Straße, 35a, Rasen-Antholz  
Tel: +39 0474 498090

#### Police Station Rasen Antholz

Riepe 35, Antholz Mittertal  
Tel. +39 0474 492514

#### OC President

Heinrich Schwingshackl: Tel. 331 17 33 556

#### Websites

www.efns.eu  
www.forstverein.it

powered by

**STIHL**®



## Sponsoren // Sponsors

Wir danken für die Unterstützung! // Thank you very much for the support!

30







powered by





.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

powered by



**BT-COM**

**R**evolution of  
safe communication

**PRODUCTS FOR WINNERS**

**PFANNER**<sup>®</sup>  
EINFACH. SICHER. LEBEN.

[pfanner-austria.at](http://pfanner-austria.at)

**PROTOS**<sup>®</sup>  
integral

[protos.at](http://protos.at)